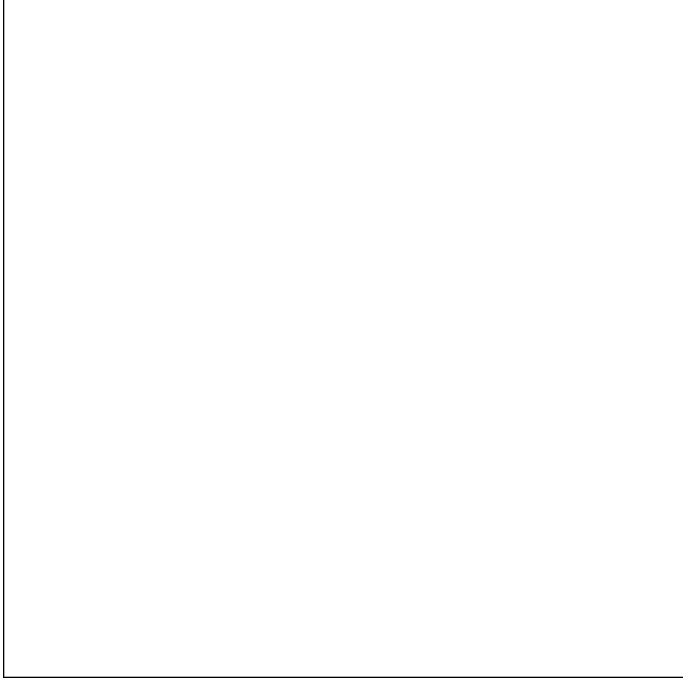




Những đứa trẻ băng sập

Children of wax



 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Nana Trang

2

 Tiếng Việt / English 




Global Storybooks


globalstorybooks.net

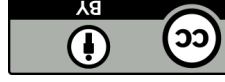
Những đứa trẻ băng sập /

Children of wax

 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Nana Trang (vi)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Ngày xưa ngày xưa, có một gia đình hạnh phúc.

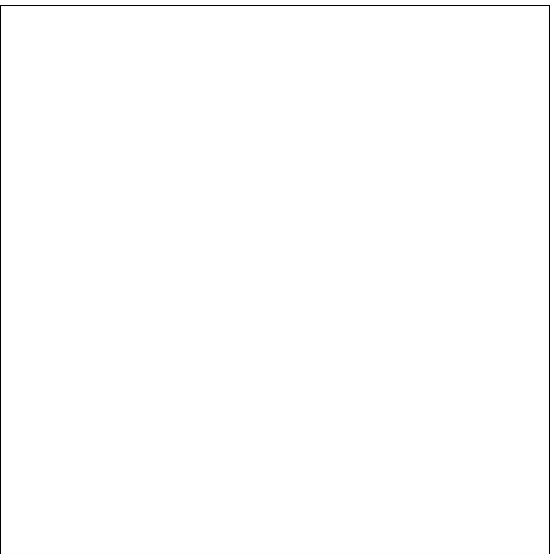
...

Once upon a time, there lived a happy family.

Họ chưa bao giờ cãi nhau. Những đứa
trẻ trong nhà luôn giúp đỡ bố mẹ và
dân làng.

...

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

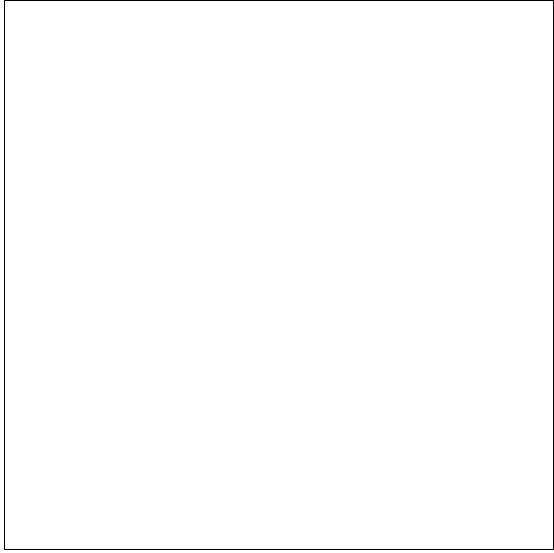




Nhưng những đứa trẻ chưa bao giờ
được cho phép lại gần lửa.

...

But they were not allowed to go near a
fire.

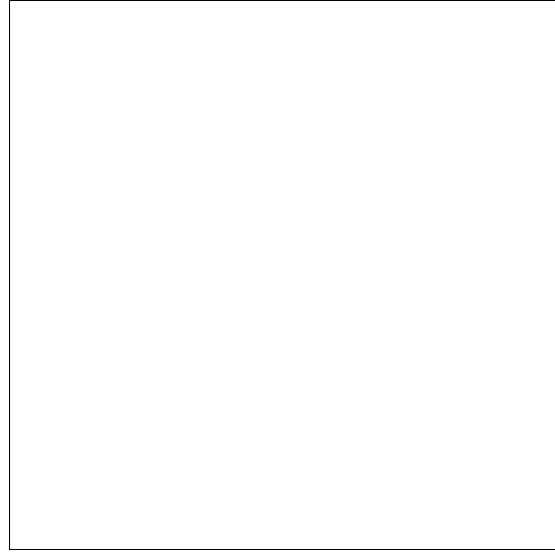


Chúng phải làm mọi việc vào ban đêm.

Vì chúng được làm từ sáp.

...

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Khi ánh mặt trời vừa ló, chú chim tung

cánh bay và cất tiếng hát dưới bầu trời

bình minh.

...

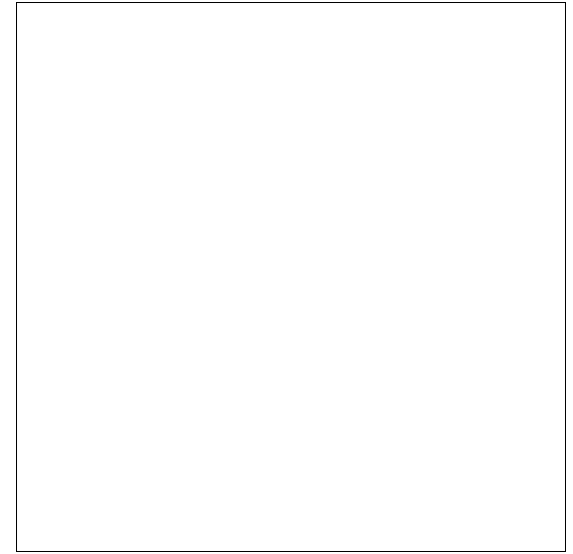
And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Nhưng một trong số đám trẻ muốn
được chơi đùa với mặt trời một lần
trong đời.

...

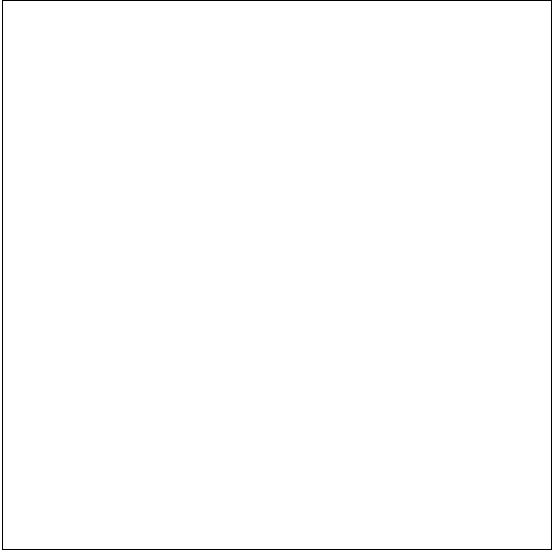
But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



Họ đưa chú chim ấy lên một ngọn núi
cao.

...

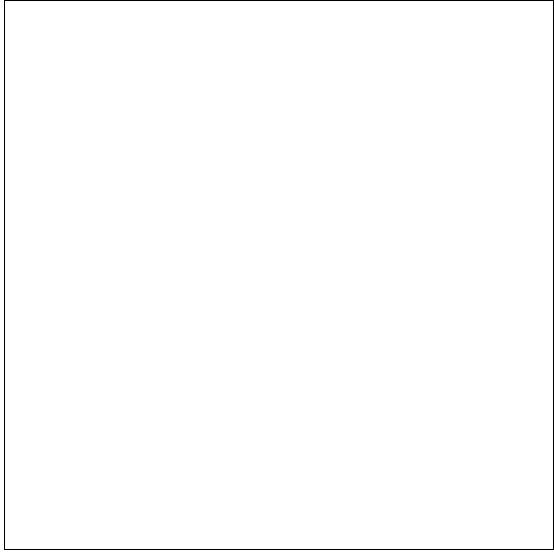
They took their bird brother up to a
high mountain.



Ngày nọ, chú bé không thể chịu được
nữa. Anh trai cậu rặng ngăn cản.

...

One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



Họ lập một kế hoạch. Họ làm một chú
chim từ chỗ sáp tan chảy.

...

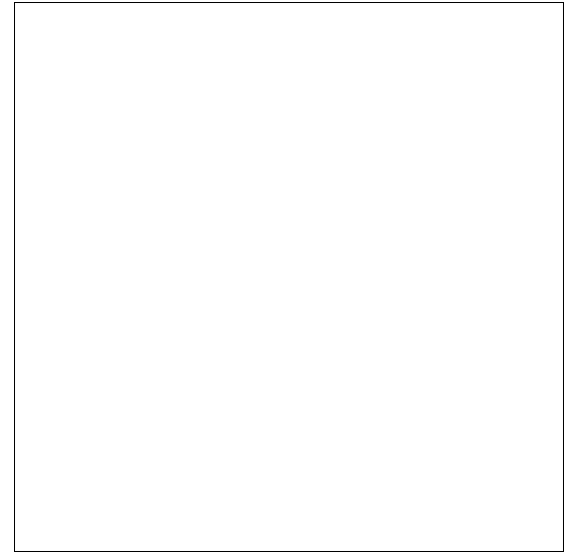
But they made a plan. They shaped the
lump of melted wax into a bird.



Nhưng đã quá trễ! Cậu bé tan chảy dưới ánh mặt trời.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Những đứa trẻ rất buồn khi nhìn thấy cảnh ấy.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.